

No. 52787

**Certificate of registration**

The Secretary-General of the United Nations hereby certifies that the following international agreement has been registered with the Secretariat, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations:

No. 41860. **China and Viet Nam**

Agreement between the People's Republic of China and the Socialist Republic of Viet Nam on the delimitation of the territorial seas, exclusive economic zones and continental shelves of the two countries in Beibu Gulf/Bac Bo Gulf (with maps). Beijing, 25 December 2000.

Registration with the Secretariat of the United Nations: China and Viet Nam, 12 October 2005

Done at New York on 17 October 2005

For the Secretary-General



**Certificat d'enregistrement**

Le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies

certifie par la présente que l'accord international indiqué ci-après a été enregistré au Secrétariat, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies :

No 41860. **Chine et Viet Nam**

Accord entre la République populaire de Chine et la République socialiste du Viet Nam relatif à la délimitation des mers territoriales, des zones économiques exclusives et des plateaux continentaux des deux pays dans le Golfe Beibu/Golfe Bac Bo (avec cartes). Beijing, 25 décembre 2000.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine et Viet Nam, 12 octobre 2005

Fait à New York le 17 octobre 2005

Pour le Secrétaire Général